



## ETA SH-P mit TWIN 20/15 kW und 30/25 kW

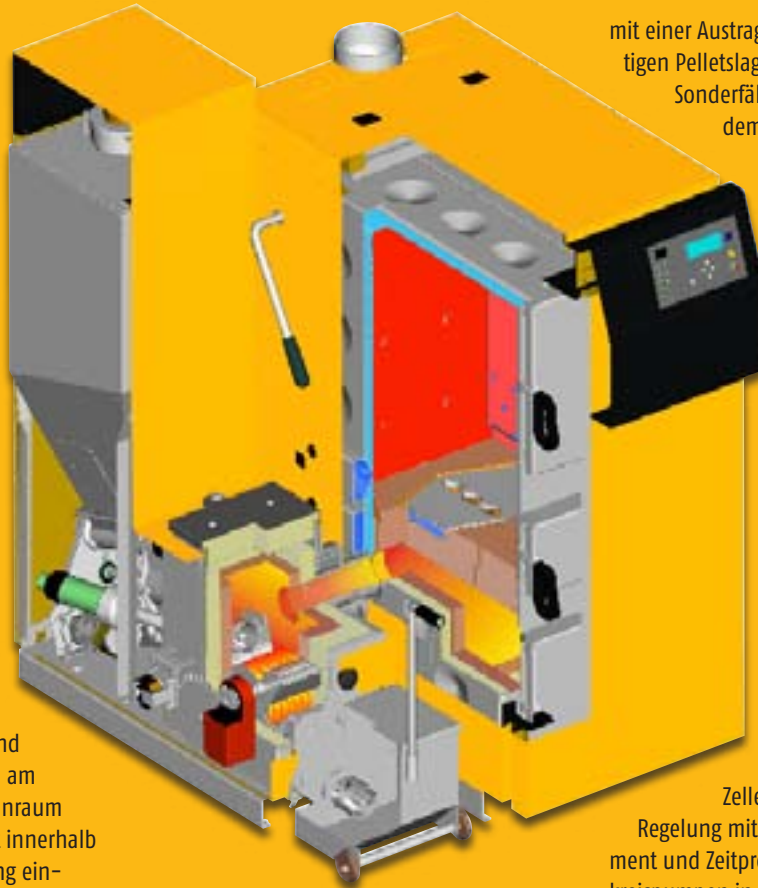
### Heizen mit Scheitholz und Pellets

Der ETA TWIN ist ein vollwertiger ETA SH Scheitholzkessel für Halbmeterscheite kombiniert mit einem vollwertigen Pelletsbrenner.

Wenn Sie heute nur mit Scheitholz heizen wollen und Pellets erst in Zukunft planen, entscheiden Sie sich beim Stückholzkessel für die Ausführung ETA SH-P mit Pelletsflanschen. An diesen kann ein ETA TWIN-Pelletsbrenner auch noch zu späterem Zeitpunkt nachgerüstet werden.

Durch einen von der Scheitholzfeuerung getrennten Pellets-Feuerraum ist ein automatisches Umschalten ohne Umbau zwischen Scheitholz und Pellets möglich. Wenn das Scheitholz abgebrannt und der Puffer leer ist, fordert ein Signal am Fernbedienungsgerät in Ihrem Wohnraum zum Nachlegen auf. Legen Sie nicht innerhalb der Zeit nach, die Sie in der Regelung eingestellt haben, wird automatisch mit Pellets geheizt. So lange, bis Sie wieder Scheitholz nachlegen.

Die pneumatische Förderung über flexible Kunststoffschläuche macht die Lagerung der



Pellets unabhängig von der Kesselaufstellung. Entfernungen bis zu 20 m und auch Höhenunterschiede werden problemlos überwunden. Bestehende Tankräume können

mit einer Austragschnecke zu einem vollwertigen Pelletslager umgerüstet werden. In Sonderfällen sind auch Erdtanks neben dem Haus oder Sacksilos möglich.

Ein Pelletszwischenbehälter am Kessel vermindert die tägliche Förderzeit vom Lager zum Kessel auf ein- bis zweimal 10 Minuten.

### Der ETA TWIN in Stichworten:

Holzvergaser mit Saugzugventilator für Betrieb unabhängig vom Kaminzug, Lambdaeuerung, isolierte Glühzonenbrennkammer (patentiert), großer Füllraum 150 Liter für Halbmeterscheite, Pelletsbrenner mit Walzenrost in schamottierter Retorte, Rückbrandsicherung mit

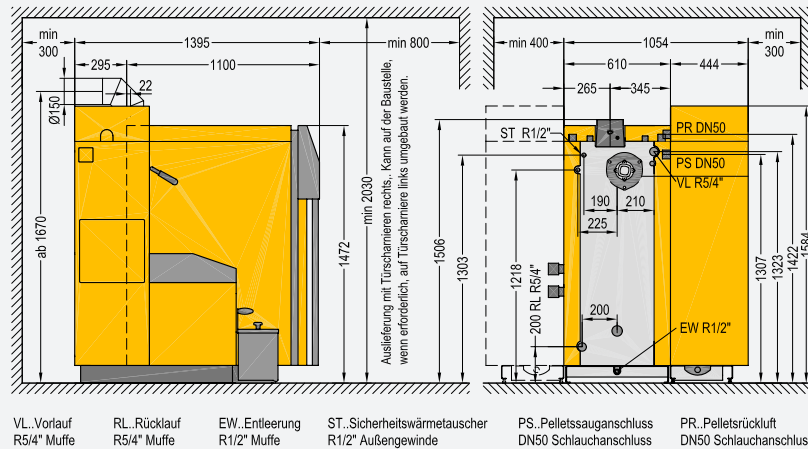
Zellenradschleuse, komplette Regelung mit Boilerladung, Puffermanagement und Zeitprogramm für zwei Heizkreispumpen in den Kessel integriert.



*Perfektion aus Leidenschaft.*

## Abmessungen

Der Kessel kann wahlweise mit Pelletseinschub links oder rechts geliefert werden.



## Technische Daten

### ETA SH-P Holzvergaser mit TWIN Pelletsbrenner

|   |  | 20/15   | 30/25  |
|---|--|---|--|
| Nennwärmeleistungsbereich Holzvergaser                    | kW                                     | 10-20   | 15-30  |
| Nennwärmeleistungsbereich Pelletsbrenner                  | kW                                     | 4,5-14,9  | 7,5-25,0   |
| Wirkungsgrad Holzvergaser Buche Teil-/Nennlast *          | %                                      | 92,7 / 91,5   | 92,7 / 90,1  |
| Wirkungsgrad Pelletsbrenner Teil-/Nennlast *              | %                                      | 87,2 / 90,8   | 88,1 / 90,6  |
| Füllraum Stückholz  |  | 560mm tief für 1/2m-Scheite   | 340 x 365mm Türöffnung   |
| Füllrauminhalt Stückholz                                  | Liter                                  |   | 150  |
| Brenndauer Stückholz Buche Teil-/Nennlast                 | h                                      | 17,6 / 8,8  | 17,6 / 5,9   |
| Einbringabmessungen B x T x H                             | mm                                     | 588 x 940 x 1.495   |  |
| Gewicht mit Pelletsbrenner / ohne Pelletsbrenner          | kg                                     | 765 / 625   | 770 / 630  |
| Wasserinhalt  | Liter                                  |   | 110  |
| Wasserseitiger Widerstand ( $\Delta T=20^\circ$ )         | Pa / mWS                               | 100 / 0,010   | 220 / 0,022  |
| Pelletszwischenbehälter am Kessel (netto)                 | kg                                     |   | 50 (245 kWh)   |
| Maximale Entfernung Kessel-Pelletslager                   | m                                      |   | 20   |
| Aschebehältervolumen                                      | Liter                                  |   | 15   |
| Abgasmassstrom Pellets-Teil-/Holzvergaser-Nennlast        | g/s                                    | 4,4 / 12,5  | 6,5 / 19,1   |
| CO <sub>2</sub> -Gehalt im trockenen Abgas Teil-/Nennlast | %                                      | 9,0 / 14,0  | 10,0 / 14,0  |
| Abgastemperatur Pellets-Teil-/Holzvergaser-Nennlast *     | °C                                     | 75 / 150  | 80 / 160   |
| Kaminzug  |  | 2 Pa bei Teillast / 5 Pa bei Nennlast erforderlich bis 30 Pa kein Zugbegrenzer erforderlich |  |
| Emissionen Kohlenmonoxid (CO)                             | mg/MJ                                  | 119 / 43  |  |
| Holzvergaser Teil-/Nennlast *                             | mg/m <sup>3</sup><br>13%O <sub>2</sub> | 178 / 65  |  |
| Emissionen Kohlenmonoxid (CO)                             | mg/MJ                                  | 29 / 1  | 6 / 7  |
| Pelletsbrenner Teil-/Nennlast *                           | mg/m <sup>3</sup><br>13%O <sub>2</sub> | 44 / 1  | 9 / 11   |
| Elektrische Leistungsaufnahme Pellets Nennlast *          | W                                      | 83  | 118  |
| Empfohlenes Pufferspeichervolumen                         | Liter                                  | minimal 1.100, optimal 2.000  |  |
| Erford. Puffervolumen für Förderung in Deutschland        | Liter                                  | 1.100   | 1.650  |
| Max. zulässiger Betriebsdruck                             | 3 bar                                  | Kesselklasse  | 3 nach EN 303-5  |
| Einstellbereich Temperaturregler                          | 70 - 85°C                              | Geprüfte Brennstoffe  | Scheitholz Fichte, Buche bis W20, Fichte und Holzbriketts, Pellets ÖNORM M 7135, DIN 51731 |
| Max. zulässige Betriebstemperatur                         | 95°C                                   | Elektrischer Anschluss  | 1 x 230V / 50Hz / 13A  |
| Minimale Rücklauftemperatur                               | 60°C                                   |   |  |

\* Werte aus den Prüfberichten des BLT Wieselburg, Protokollnummern 028/99; 007/00, 008/03 und 009/03. Prüfberichte der Prüfanstalt BLT Wieselburg finden Sie im Internet unter: [blt.josephinum.at](http://blt.josephinum.at) (Prüfberichte>Biomasse-Heizkesselprüfungen>Stückholzkessel)

## Perfektion aus Leidenschaft.

### ETA Heiztechnik GmbH

Gewerbepark 1, A 4716 Hofkirchen an der Trattnach  
 Telefon +43 (0) 7734 2288-0, Fax +43 (0) 7734 2288-22  
[info@eta.co.at](mailto:info@eta.co.at)



Mahanagh, Ballybanagher Road,  
 Corofin, Co. Galway, Ireland  
 tel: +353 93 32843  
 fax: +353 93 32844  
 email: [info@elementaryenergy.ie](mailto:info@elementaryenergy.ie)  
[www.elementaryenergy.ie](http://www.elementaryenergy.ie)

[www.eta.co.at](http://www.eta.co.at)